

Michał Sobczak
Bydgoszcz

Структурные типы русских послереволюционных аббревиатур (на материале московского русско-польского словаря от 1933 года)

Прежде чем перейти к анализу структурных типов аббревиатур, охарактеризуем вкратце избранный нами источник языкового материала.

Русско-польский словарь под редакцией Юзефа Красного¹ выпущен в Москве в 1933 г. Государственным словарно-энциклопедическим издательством «Советская энциклопедия». Словарь сдан в производство 26 июня 1931 г., подписан к печати 9 декабря 1932 г. Он издан в серии «Иностранные словари», изготовленной под общей редакцией О. Ю. Шмидта². В этой серии стали выпускаться двуязычные словари (русско-иностранные и иностранно-русские), адресованные, прежде всего, представителям национальных меньшинств, проживавших в Советском Союзе в период после Октябрьской революции. Следует отметить, что в родных языках этих скоплений в то время не было еще нормативной лексики, при помощи которой можно было бы передать т. н. советизмы, т. е. слова и словосочетания, называющие предметы и явления новой, советской действительности. Составители первых послереволюционных двуязычных словарей выполняли одновременно функцию кодификаторов (как не в полне еще освоенной и ужившейся советской русской лексики, так и советской лексики языков национальных меньшинств).

В РПС вошло ок. 65 тыс. слов, касающихся таких областей, как литература, техника, военное дело, наука, политика. В него включены также слова, употреблявшиеся в разговорной речи. Как сообщают составители, в связи с тем, что объем словаря ограничен, из него исключены архаизмы, уменьшительные формы существительных и экспрессивно-интенсивные формы прилагательных, а также формы страдательного залога. Кроме того, в словарь вошло совсем небольшое число наречий, а также глаголов и прилагательных, образованных путем прибавления приставок или отрицаний. Редакторы «стре-

¹ Юз. Красный (ред.), *Русско-польский словарь*, Москва 1933 (далее: РПС).

² При участии К. С. Кузьминского, Я. В. Лоя и Я. Старки.

мились с возможной полнотой отразить современный русский язык, язык эпохи пролетарской революции и социалистического строительства»³. Ими подчеркивается, что «редакция считала необходимым не менее полно отразить и современный польский язык, развитие которого происходит одновременно как по буржуазному руслу, так и по линии пролетарской культуры, – национальной по форме, социалистической по содержанию»⁴.

Лексикографический труд Юз. Красного изучался уже несколькими исследователями, так как он оказался интереснейшим источником сведений о состоянии советского варианта польского языка, на котором общались представители польских национальных скоплений, проживавших в СССР в период между двумя мировыми войнами⁵. Лингвисты интересовались также русским языком, запечатленным в левой стороне РПС, их внимание привлекли – в частности – русские сложносокращенные слова и аббревиатуры⁶.

Настоящая статья посвящена структурным типам первых русских послереволюционных аббревиатур, зафиксированных РПС.

В исследуемом нами источнике (в пределах букв А-О) выступили 253 русских сокращения. Большинство из них – это, несомненно, первые русские аббревиатурные образования XX столетия. В нашей выборке оказались сокращения разных структурных типов. Однако нами не анализировались графические сокращения, поскольку, согласно мнению многих лингвистов, «Аббревиацию как способ словообразования следует отличать от графических сокращений»⁷.

Анализ структуры первых русских аббревиатур опирается на классификацию, предложенную С. Шадыко⁸. Итак, как констатирует автор, в русском языке имеем дело с семью моделями синтаксических сокращений, а именно:

А) Модель первая, охватывающая аббревиатуры, образованные на базе словосочетания, в которых:

– выступают одни согласные буквы: *ФСС, СП*;

³ Предисловие, с. 3.

⁴ Там же, с. 5.

⁵ См. м. др.: J. Mędelska, M. Marszałek, *Twórzmy słownik polskiego języka radzieckiego!*, „Poradnik Językowy” 2000, № 8, s. 38-48; они же, *Z badań nad językiem Polonii radzieckiej lat 1917-1939*, [w:] Ł. M. Szewczyk, M. Czachorowska (red.), *Język polski w rozwoju*, Bydgoszcz, 2001, s. 111-121.

⁶ P. Tomasiak, *Ideologia w skrócie. Obraz Związku Radzieckiego lat 20. XX w. utrwalony w skrótach rosyjskich*, [w:] E. Laskowska, M. Jaracz (red.), *Prace Komisji Językoznawczej BTN. Język, historia, polityka*, Bydgoszcz, 2007, s. 161-165; J. Mędelska, *Skrótowce porewolucyjne w pierwszych radzieckich słownikach dwujęzycznych*, „Acta Baltico-Slavica” XXXII, 2010 (в печати).

⁷ В. В. Лопатин, *Аббревиатура*, в кн.: В. Н. Ярцева (ред.) *Лингвистический энциклопедический словарь*, Москва 2002, с. 9.

⁸ S. Szadyko, *Аббревиация в русском языке (в сопоставлении с польским)*, Warszawa 2000, с. 98-103.

– есть функциональный гласный, не создающий иллюзию слова: *АДС*, *МЖО*,

– есть функциональный гласный, создающий иллюзию слова: *ЭКГ*, *КРУ*;

Б) Модель вторая, охватывающая сокращения, состоящие из начальных звуков слов, входящих в словосочетание: *АИС*, *БАМ*;

В) Модель третья, включающая аббревиатуры, состоящие из слогов, фрагментов или частей слов исходного словосочетания: *автопром*, *комдив*;

Д) модель четвертая, к которой принадлежат аббревиатуры, первый компонент которых (и последующие, за исключением последнего) сокращен на уровне слога (т. н. частичносокращенные аббревиатуры): *гособлигация*, *крайкомбанк*;

З) Модель пятая, к которой относятся сокращения, образованные путем сложения слога, фрагмента или части слова и начальных звуков слов исходного словосочетания; здесь выделяются четыре подвида:

– инициальный компонент + слоговой компонент: *ВИАлегрпром*, *ГИЗ*,

– слоговой компонент + инициальный компонент: *АзБР*, *КонфОП*,

– слоговой компонент + инициальный компонент + слоговой компонент:

АзИНМАШ, *ИРГИредмет*,

– инициальный компонент + слоговой компонент + инициальный компонент:

КОТИНРО, *МархИ*,

Ж) Модель шестая, в которой сокращается терминологическое словосочетание по способу выкидки срединной части двучленного словосочетания: *позитрон* (от *позитивный электрон*), *мопед* (от *моторный велосипед*),

Е) Модель седьмая, охватывающая аббревиатуры, в которые входят как сокращенные, так и полные слова или основы, между которыми отсутствует прямая смысловая и грамматическая связь; здесь выступают два подвида:

– в аббревиатурном образовании нет ни одного сокращенного компонента:

Торфпродукт (от *Государственный трест по переработке торфа*), *Центрархив* (от *Центральный государственный архив*),

– аббревиатуры похожи на сокращения модели четвертой, т. е. на частичносокращенные, в них, однако, нет непосредственной соотносительности с полным словосочетанием: *Госкино* (от *Государственный комитет по кинематографии*), *Госконцерт* (от *Государственное концертное объединение*).

Классификация русских послереволюционных аббревиатур, извлеченных из РПС, по их структуре оказалась трудной, можно даже сказать – непосильной задачей. Дело в том, что для того, чтобы сгруппировать эти единицы по структуре, необходимо знать произношение сокращений инициального типа, главным образом – аббревиатур, состоящих из прописных букв, среди которых наличествует как минимум одна гласная буква. Однако в исследуемом

нами словаре произношение аббревиатур не указано. Возможности определить произношение, используя другие источники, весьма ограничены. Толковым словарем примерно тех же лет издания, а именно ТСРЯ, аббревиатуры вообще не фиксируются. Они исключались – в принципе – из словников и других толковых словарей, см.: СРЯ, СРЯО, ТСРЯОШ. Правда, аббревиатуры начинают учитываться составителями новых толковых словарей (см., к примеру, БТСРЯ, ТСРЯК), но, во-первых, устарелые аббревиатуры ими, как правило, не фиксируются, а во-вторых, в них не всегда указывается произношение сокращений.

Словари сокращений, созданные специально с целью регистрировать аббревиатуры и другие сокращенные образования, в большинстве своем также не снабжают подобные единицы произносительными рекомендациями, см.: АССРЯ, НССРЯ, НСВРЯ. Имеются среди них исключения, напр. СССРЯ, но это словари современных аббревиатур, исторических они не включают.

Можно бы ожидать, что аббревиатуры найдут отражение в переводных словарях, так как они составляют специфический слой лексики, а именно лексику, передающую русские реалии и поэтому представляющую особую трудность для лиц, не владеющих русским языком как родным. К сожалению, русско-польские словари в большинстве своем аббревиатуры не учитывают, так как обычно опираются на словники русских толковых словарей, не включающих, как уже знаем, инициальные сокращения. Первое (раннее) исключение – это РППРИС под ред. А. Богуславского, фиксирующий аббревиатуры наравне с остальной лексикой, т. е. в основном корпусе, в алфавитном порядке, актуальное – новый ВВСПП под ред. Я. Вавжинчика. Оба источника дают рядом с аббревиатурами произносительные рекомендации, но, к сожалению, регистрируют почти исключительно сокращения времен издания словарей. По этим причинам в настоящей работе они малопригодны.

Некоторые переводные словари дают в качестве приложения к основному корпусу список аббревиатур с расшифровкой их значения. Иногда даже, как, напр., БРПС, с орфоэпическими указаниями. Однако, из-за исключения архаичных аббревиатур, здесь можем их использовать лишь в ограниченной степени.

Давно уже стало очевидным, что аббревиатуры создают в речи определенные трудности, отнюдь не менее других слоев лексики. Отмечает это м. др. Г. Н. Склярская: «Вместе с изменениями жизни общества, появлением новых структур, учреждений, форм отношений и т. п. образуется большое количество аббревиатур, заполняющих не только страницы газет и журналов, но даже школьные учебники и детские энциклопедии, однако не всегда понятных и часто вызывающих затруднения в их употреблении. В самом деле, что такое ААД, АСПТИ, ДПА, ЕСПИ, КПК, ПАУФОР, ПЯВ, РАГС? Как произнести

ГКАП, ЕАИС, КА, КЕО, МГУС, ПБОУЛ, СПБГМА, ТЕЭ? Какого рода *АБР, АДИТ, ГАО, ГИБДД, ДБД, ДОС, ЕАМО, МИАН, ОШБ, УБНОН?*»⁹.

На произносительные трудности в употреблении аббревиатур указывают также Т. Ф. Иванова и Т. А. Черкасова, но они имеют в виду сокращения, состоящие из одних согласных, напр.: *ФНПР, ФСБ, МВФ*. Дело в том, что существуют аббревиатуры этого типа, читающиеся – согласно традиции – по ненормативным названиям букв, ср.: *мэ* вместо *эм* в *ВМС* [вэ-мэ-эс] и *ВМФ* [вэ-мэ-эф], *фэ* вместо *эф* в *ФРГ* [фэ-эр-гэ] и *ФБР* [фэ-бэ-эр], *сэ* вместо *эс* в *США* [сэ-шэ-а]¹⁰. Авторы высказываются также насчет затруднений в определении рода аббревиатур¹¹; о них и о проблемах со склоняемостью/несклоняемостью инициальных аббревиатур идет речь и в работе Л. К. Граудиной, В. А. Ицкович и Л. П. Катлинской¹². В такой ситуации, казалось бы, орфоэпические словари и пособия должны широко учитывать аббревиатуры, указывать их произношение. К сожалению, орфоэпическими словарями русского языка инициальные сокращения не фиксировались, см.: *ОСРЯ, ОСРЯ-2*. Они включаются, как правило, в новые издания, напр. *НОСРЯ*, но, конечно, ими не фиксируются исторические аббревиатуры.

Таким образом, классифицируя первые советские аббревиатуры, извлеченные из словаря Юз. Красного, мы вынуждены были опереться на ту небогатую информацию, которую мы нашли разрозненной, разбросанной по многим источникам.

Наш анализ позволяет констатировать, что в исследуемый нами период непродуктивными являлись морфологические сокращения (их всего лишь 3, и все они относятся к апокопам: *зам, комса, орг.*).

Ниже представляем классы синтаксических аббревиатур вместе с примерами извлеченных из словаря Юз. Красного единиц, которые попали в соответствующие группы:

1) **Модель первая, подвид первый:** *БССР* = Белорусская советская социалистическая республика; *ВКК* = Временная контрольная комиссия; *ВКП(б)* = Всесоюзная коммунистическая партия (большевиков); *ВКТ* = Всеобщая конфедерация труда; *ВЛКСМ* = Всесоюзный ленинский коммунистический союз молодежи; *ВСНХ* = Высший совет народного хозяйства; *ВЦСПС* = Всесоюзный центральный совет профессиональных союзов; *ВЧК* = Всероссийская чрезвычайная комиссия по борьбе с саботажем, спекуляцией и контрреволюцией, разг. *Чека, Чрезвычайка*; *ВЧКЛБ* = Всесоюзная чрезвычайная комиссия по ликвидации безграмотности; *ДВР* = Дальневосточная респуб-

⁹ СССРЯ, с. 7.

¹⁰ *Русская речь в эфире. Комплексный справочник*, Москва 2002, с. 45.

¹¹ Там же, с. 47-48.

¹² *Грамматическая правильность русской речи. Стилистический словарь вариантов*, Москва 2001, с. 235-244.

лика; **ЗСФСР** = Закавказская социалистическая федеративная советская республика; **КВЖД** = Китайско-восточная железная дорога; **КП** = Коммунистическая партия; **КП(б)Б** = Коммунистическая партия (большевиков) Белоруссии; **КПГ** = Коммунистическая партия Германии; **КПП** = Коммунистическая партия Польши; **КПФ** = Коммунистическая партия Франции; **МТЖД** = Московские городские железные дороги; **МК** = Московский комитет; **МКК** = Московская контрольная комиссия ВКП(б); **МСНХ** = Московский союз народного хозяйства; **МТС** = машино-тракторная станция.

2) **Модель первая, подвид второй:** **АТС** = Автоматическая телефонная станция (в БРПС с произносительной пометой: [а-тэ-эс]); **АХР** = Ассоциация художников революции; **БСЭ** = Большая советская энциклопедия (в БРПС: [бэ-эс-э]); **ВОСБ** = Всесоюзное общество старых большевиков; **ВУСПС** = Всеукраинский союз проф. союзов; **ГСЭИ** = Гос. словарно-энциклопедическое издательство; **ИКП** = Институт красной профессуры (в БРПС [и-ка-пэ], но в другом значении: Итальянская коммунистическая партия); **КП(б)У** = Коммунистическая партия (большевиков) Украины; **Кунмз** = Ком. университет национальных меньшинств запада им. Мархлевского; **МВО** = Московский военный округ; **МГУ** = Московский государственный университет; **МОСПС** = Московский областной совет профессиональных союзов; **МСПО** = Московский союз потребительных обществ; **МСЭ** = Малая советская энциклопедия (в РУС МСЭ с рекомендацией [эм-эс-э], но в другом значении: медико-социальная экспертиза); **ОДВКА** = Особая дальневосточная краснознаменная армия; **ОДВФ** = Общество друзей воздушного флота; **ОДН** = Всесоюзное общество «Долой неграмотность».

3) **Модель первая, подвид третий:** **АОМС** = Административный отдел Московского совета; **АРК** = Англо-русский комитет (в СССРЯ АРК как буквенная, с указанием [е-эр-ка], но в трех других значениях); **ВУКТ** = Всеобщая унитарная конфедерация труда; **ИККИ** = Исполнительный комитет Коммунистического интернационала; **КУТВ** = Ком. университет трудящихся Востока им. Сталина; **ОГПУ** = Объединение государственное политическое управление (в СССРЯ с рекомендацией [о-гэ-пэ-у]).

4) **Модель вторая:** **ВАПП** = Всесоюзная ассоциация пролетарских писателей (в БРПС: [вап], но в другом значении: 'Всесоюзное агентство по авторским правам', в СССРЯ аналогичное ВАТТ с указанием [ват]); **ВАТО** = Всесоюзное автотракторное объединение; **ВОКС** = Всесоюзное общество культурной связи с заграницей; **ВОП** = Всесоюзное общество политкаторжан и ссыльнопоселенцев; **ВУФКУ** = Всеукраинское фотокиноуправление; **ВУЦИК** = Всеукраинский центральный исполнительный комитет; **ВЦИК** = Всероссийский центральный исполнительный комитет (в БРПС: [вцик]); **ВЭО** = Всесоюзное электрическое объединение; **ГАХН** = Гос. академия художественных наук (в СССРЯ фиксируется ГАФК: [гафк]); **ГУВУЗ** = Глав-

ное управление военных учебных заведений; **ГУМ** = Гос. универсальный магазин (в РППРИС: [gum]); **ГУС** = Гос. ученый совет; **ГЭТ** = Гос. электротехнический трест; **загс** = запись актов гражданского состояния (отмечается многими словарями: [загс]); **ИМЭЛ** = Институт Маркса-Энгельса-Ленина (в БРПС ИМЛ [им-эл] = Институт марксизма-ленинизма при ЦК КПСС; в СССРЯ имеется аналогичное ИМЭС с указанием [имес]); **ИТУ** = Институт техники управления; **КИЖ** = Коммунистический институт журналистики; **КИМ** = Коммунистический интернационал молодежи; **МОГЭС** = Московское объединение государственных электрических станций; **МОЗО** = Московск. областн. земельн. отдел; **МОНО** = Московский отдел народного образования; **МООНО** = Московский областной комитет народного образования (в СССРЯ аналогичное МООиР с рекомендацией: [мооир]); **МОПР** = Международная организация помощи борцам революции; **Морп** = Международное объединение революционных писателей; **МОСПО** = Московский областной союз потребительных обществ; **МОУНИ** = Московское областное управление недвижимыми имуществами; **МУР** = Московское подотделение уголовного розыска; **МЮД** = Международный юношеский день; **МХАТ** = Московский художественный академический театр (фиксируется ВСРП с указанием: [мхат]); **НОТ** = научная организация труда (в БРПС рекомендация: [нот]); **НЭП** = новая экономическая политика (отмечается многими источниками с рекомендацией: [нэп]); **ОЗЕТ** = Об-во землеустройства евреев трудящихся; **ОНО** = отдел народного образования (в БРПС с указанием: [оно]); **ОТЭ** = отдел тарифно-экономический; **ОЭТ** = отдел экономики труда (СССРЯ включает две аналогичные аббревиатуры: ОЭП и ОЭС, обе фиксируя как звуковые: [оэп] и [оэс]).

5) **Модель третья: Автодор** = Общество содействия развитию автомобилостроения и улучшению дорог в РСФР; **волисполком** = волостной исполнительный комитет; **волком** = волостной комитет; **Всерабис** = Всесоюзный проф. союз работников искусства; **Всехимпром** = Всесоюзное объединение химической промышленности; **злавком** = главнокомандующий; **Главлит** = Главное управление по делам литературы и издательств; **Главпромкадр** = Главное управление промышленных кадров; **Главрепертком** = Главный репертуарный комитет при Главискусстве; **Главсоцвос** = Главное управление по социальному воспитанию и политическому образованию детей при Наркомпросе; **Госмедиздат** = Гос. медицинское из-ство; **Госстрах** = Гос. страхование; **Гострудиздат** = Гос. из-ство «Вопросы труда»; **Госфиниздат** = Гос. финансовое издательство; **Госюриздат** = Гос. юридическое из-ство; **Далькрайком** = Краевой комитет Дальнего Востока; **Донбасс** = Донецкий бассейн; **завхоз** = заведующий хозяйством; **Закавказторг** = Закавказское гос. торговое объединение; **Земгор** = Союз земств и городов; **Инпрекор** = журнал «Интернационале прессекорреспондент»; **командарм** = командующий

армией; **комдив** = командир дивизии; **Коминтерн** = Коммунистический интернационал; **комсомол** = Коммунистический союз молодежи; **комхоз** = коммунальное хозяйство; **Крестинтерн** = Крестьянский интернационал; **Кузбасс** = Кузнецкий бассейн; **культурорг** = культурный организатор; **Куррупр** = Курортное управление; **лекпом** = лекарский помощник; **линкор** = линейный корабль; **медфак** = медицинский факультет; **Межрабпом** = Международная рабочая помощь; **местком** = местный комитет профсоюза; **Мосгорисполком** = Московский городской исполнительный комитет; **Мосгорком** = Московский городской комитет (партии); **Москож** = Московский гос. трест кожевенной промышленности; **Мособл...** = в слжн. Московский областной; **Мособластком** = Московский областной комитет; **Мособлисполком** = Московский областной исполнительный комитет; **Моссельпром** = Московский государственный трест по переработке продуктов сельскохозяйственной промышленности; **Наркомвод** = Народный комиссариат водного транспорта; **Наркомвоенмор** = Народный комиссариат Военно-Морского Флота; **Наркомздрав** = Народный комиссариат здравоохранения; **Наркомзем** = Народный комиссариат земледелия; **Наркомкомхоз** = Народный комиссариат коммунального хозяйства; **Наркомлегпром** = Народный комиссариат легкой промышленности; **Наркомпочтель** – Народный комиссариат почт и телеграфов; **Наркомпрод** = Народный комиссариат продовольствия; **Наркомпрос** = Народный комиссариат просвещения; **Наркомрабкрин** = Народный комиссариат рабоче-крестьянской инспекции; **Наркомснаб** = Народный комиссариат снабжения; **Наркомтяжпром** = Народный комиссариат тяжелой промышленности; **Наркомфин** = Народный комиссариат финансов; **Наркомюст** = Народный комиссариат юстиции; **облком** = областной комитет.

б) **Модель четвертая**: **Балтфлот** = Балтийский флот; **Башреспублика**, см. Башкирская АССР; **Белкоопсоюз** = Белорусский кооперативный союз; **борт-механик**; **ветврач** = ветеринарный врач; **Внешторг** = см. Наркомвнешторг; **Всекобанк** = Всероссийский кооперативный банк; **Главполитпросвет** = Главный политико-просветительный комитет Республики при Наркомпросе; **горрайон** = городской район; **госаппарат** = гос. аппарат; **Госбанк** = Гос. банк; **госбюджет** = гос. бюджет; **госзаем** = гос. заем; **Госиздат** = Гос. издательство; **госкредит** = гос. кредит; **госпредприятие** = государственное предприятие; **госпромышленность** = гос. промышленность; **госслужащий** = государственный служащий; **госснабжение** = гос. снабжение; **гостеатр** = гос. театр; **Гостор** = Общество гос. торговли; **госторговля** = государственная торговля; **дензнак** = денежный знак; **евсекция** = еврейская секция; **земотдел** = земельный отдел; **земплан** = земельный план; **Киткомпартия** = Китайская коммунистическая партия; **комакадемия** = коммунистическая академия; **комсостав** = см. командный

состав; **комчванство** = коммунистическое чванство, чванство коммунистов; **комячейка** = коммунистическая ячейка; **Кузнецкстрой** = Кузнецкое строительство; **культкомиссия** = комиссия культуры; **культотдел** = отдел культуры; **культпоход** = культурный поход; **культпункт** = культурный пункт; **культработа** = культурная работа; **культреволюция** = культурная революция; **культударник** = культурный ударник; **Мосгорбанк** = Московский городской банк; **Москомбанк** = Московский коммунальный банк; **Мособлфинотдел** = Московский областной финансовый отдел; **Моссельбанк** = Московский областной сельскохозяйственный банк; **Мосторг** = Московское акционерное общество торговли; **Наркомвнешторг** = Народный комиссариат внешней торговли; **Наркомвнудел** = Народный комиссариат внутренних дел; **Наркоминдел** = Народный Комиссариат Иностранных Дел; **Наркомсвязь** = Народный комиссариат связи; **Наркомсовхоз**; **Наркомтруд** = Народный комиссариат труда; **оргбюро** = организационное бюро; **оргвыводы** = организационные выводы; **орггруппа** = организационная группа; **орготдел** = организационный отдел; **орготделецник**; **оргработа** = организационная работа.

7) **Модель пятая, подвид первый: Бриз** = Бюро рабочего изобретательства; **Варнитсо** = Всесоюзная ассоциация работников науки и техники для содействия социалистическому строительству в СССР; **ГИЗ** = Гос. издательство; **Главконцеском** = Главный концессионный комитет при Совнарком СССР; **Загэс** = Закавказская гидро-электрическая станция, Земо-Авчальская гидро-электрическая станция; **Ино Тасс** = Иностранный отдел Телеграфного агентства Советского союза; **НКСнаб** = см. Народный Комиссариат Снабжения; **ОГИЗ** = Объединение гос. издательств в РСФСР.

8) **Модель пятая, подвид второй: Главтуз** = Главное управление высшими техническими учебными заведениями ВСНХ; **комвуз** = коммунистическое высшее учебное заведение; **Леф** = левый фронт; **облоно** = областной отдел народного образования; **облфо** = областной финансовый отдел.

9) **Модель пятая, подвид третий: Изогиз** = Гос. из-ство изобразительных искусств; **Медгиз** = Медиц. гос. из-во; **Наркомсобес** = Народный комиссариат социального обеспечения.

10) **Модель пятая, подвид четвертый: Гомза** = Гос. объединение машиностроительные заводы.

11) **Модель шенстая**: нет примеров.

12) **Модель седьмая, подвид первый: Жиркость** («ТЕЖЭ») – Гос. трест высшей парфюмерии, жиров и костеобрабатывающей промышленности.

13) **Модель седьмая, подвид второй: Автопромторг** = Автотранспортное и торгово-промышленное акционерное общество; **Автострой** = Строительство автомобильного завода в Нижнем-Новгороде; **Азнефть** = Объед. Азерб. нефт. пром-сти; **Ангарострой** = Промышленное строительство

на Ангаре; **Бумтрест** = Трест бумажной промышленности; **Волховстрой** = Волховская гидроэлектрическая станция им. Ленина; **Востокосталь** = Объединение металлургических заводов на Востоке; **Востокоуголь** = Объединение угольных копей на Востоке; **Всекопромсоюз** = Всесоюзный союз промысловой кооперации; **Главискусство** = Главное управление по делам художественной литературы и искусства при Наркомпросе; **Главнаука** = Главное управление научными, научно-художественными, музейными и по охране природы учреждениями Наркомпроса; **Гознак** = Управление фабриками заготовления государственных знаков Наркомфина; **Госплан** = Гос. плановая комиссия; **Госшвеймашина** = Гос. трест по производству и продаже швейных машин; **Грознефть** = Гос. объединение грозненской нефтяной и газовой промышленности; **здравотдел** = отдел здравоохранения; **культкадры** = кадры культурного строительства; **культсбор** = сбор на культурные нужды; **культсъезд** = съезд по культурному строительству; **Минералруд** = Всесоюзное объединение горной промышленности; **Москомгаз** – Трест городских газовых предприятий Московского коммунального хозяйства; **Мосполиграф** = Московский гос. трест полиграфической промышленности; **Моссовет** = Московский совет рабочих-крестьянских и красноармейских депутатов; **Мосстрой** = Московский гос. строительный трест; **Наркомлес** = Народный комиссариат лесной промышленности; **Наркомпуть** = Народный комиссариат путей и сообщения; **Наркомторг** = Народный комиссариат внешней и внутренней торговли; **облпрофсовет** = областной совет профессиональных союзов.

Следует отметить, что вне предложенных С. Шадько структурных моделей аббревиатур оказалось 6 единиц: **Госдрев** = Гос. Московский трест деревообрабатывающей промышленности; из-за произносительного поанса *древ-дерев*, нельзя отнести эту единицу к третьей модели; **Москвотоп** = Гос. московский топливный и лесопромышленный трест, **Москвошвей** = Московский государственный трест швейной промышленности (оба примера содержат часть *москво* вместо ожидаемой *москов*); **ликбез** = ликвидация неграмотности (второй слог образован от компонента, который в исходном словосочетании не наличествует); **Аркос** = Англо-русское акционерное общество; **Дерулуфт** = Русско-Германское общество воздушных сообщений (их нельзя включить во второй подвид седьмой модели, поскольку отсутствует в сокращенной форме полное русское слово или словоформа – слово *луфт*, выступающее во втором примере полное, но не русское, а германское и оно дано в русской транскрипции¹³.

Подытоживая, скажем следующее:

¹³ Ср. *Luft* (НПС).

1) В нашей выборке слабое отражение нашли морфологические сокращения: 3 примера, относящиеся к апокопам (синкопы и аферезисы в материале РПС не представлены).

2) Очень богато представлены в РПС синтаксические сокращения (244 единицы). Наиболее продуктивные классы данного рода аббревматур – это слоговые сокращения (57 примеров) и частичносокращенные слова (56 единиц).

3) В словаре раннего советского времени широко представлены также инициальные аббревиатуры (45 единиц), но извлеченные нами примеры данного типа распределяются неравномерно по отдельным подвидам: первый подвид охватывает 22 единицы, второй – 17, третий – всего 6. Довольно богатой оказалась также группа звуковых аббревиатур, которой в нашем материале принадлежит 35 единиц.

4) Пятый и седьмой виды (по системе С. Шадько), представляющие собой более сложные синтаксические структуры, достаточно широко, судя по нашему материалу, использовались в раннее послереволюционное время. Седьмой вид подучился совсем обильным (28 примеров), но неравномерным, поскольку для первого подвида мы смогли подобрать всего 1 пример. Пятая модель представлена 17 единицами (первый подвид – 8, второй – 5, третий – 3, четвертый – 1). Единственная группа синтаксических сокращений, которая осталась без примера, – это модель шестая, т. е. терминологические сокращения, создающиеся путем элиминации серединой части двучленного словосочетания.

5) Классификация структурных типов русских сокращений, предложенная С. Шадько, оказалось недостаточной для 6 ранних аббревиатур, извлеченных из московского русско-польского словаря. Они остались вне классификации.

Литература

1. Граудина Л. К., Ицкович В. А., Катлинской Л. П., *Грамматическая правильность русской речи. Стилистический словарь вариантов*, Москва 2001.
2. Иванова Т. Ф., Черкасова Т. А., *Русская речь в эфире. Комплексный справочник*, Москва 2002.
3. Лопатин В. В., *Аббревиатура*, в кн.: В. Н. Ярцева (ред.) *Лингвистический энциклопедический словарь*, Москва 2002, с. 9.
4. Мэндэльска И., *Проблемы исследования послереволюционного варианта советского польского языка*, „Scando-Slavica” 47, 2001, s. 53-61.

* * *

1. Mędelśka J., *Skrótowce porewolucyjne w pierwszych radzieckich słownikach dwujęzycznych*, „Acta Baltico-Slavica” XXXII, 2010 (в печати).
2. Mędelśka J., Marszałek M., *Twórzmy słownik polskiego języka radzieckiego!*, „Poradnik Językowy” 2000, № 8, s. 38-48.
3. Mędelśka J., Marszałek M., *Z badań nad językiem Polonii radzieckiej lat 1917-1939*, [w:] Ł. M. Szewczyk, M. Czachorowska (red.), *Język polski w rozwoju*, Bydgoszcz, 2001, s. 111-121.
4. Szadyko S., *Аббревиация в русском языке (в сопоставлении с польским)*, Warszawa 2000.
5. Tomasiak P., *Ideologia w skrócie. Obraz Związku Radzieckiego lat 20. XX w. utrwalony w skrótowcach rosyjskich*, [w:] E. Laskowska, M. Jaracz (red.), *Prace Komisji Językoznawczej BTN. Język, historia, polityka*, Bydgoszcz, 2007, s. 161-165.

Сокращения словарей

- АССРЯ – Д. Н. Алексеев, *Словарь сокращений русского языка*, Москва 1983.
- БРПС – А. Минович (ред.), *Большой русско-польский словарь русского языка*, Москва 1999.
- БТСРЯ – С. А. Кузнецов, *Большой толковый словарь русского языка*, Санкт-Петербург 2003.
- ВВСПП – J. Wawrzyńczyk, M. Kuratczyk, E. Małek, A. Gołubiewa, H. Bartwicka, A. Wawrzyńczyk, *Wielki słownik rosyjsko-polski z kluczem polsko-rosyjskim*, Warszawa 2004.
- НОСРЯ – Т. Ф. Иванова, *Новый орфоэпический словарь русского языка*, Москва 2006.
- НРС – Н. В. Глен-Шестакова и др., *Немецко-русский словарь*, Москва 1983.
- НСВРЯ – Е. Г. Коваленко (ред.), *Новые сокращения в русском языке 1996-1999*, Москва 2000.
- НССРЯ – Е. Г. Коваленко (ред.), *Новый словарь сокращений русского языка*, Москва 1995.
- ОСРЯ – Р. И. Аванесов (ред.), С. Н. Борунова, В. Л. Воронцова, Н. А. Еськова (авторы), *Орфоэпический словарь русского языка. Произношение, ударение, грамматические формы*, Москва 1983.
- ОСРЯ-2 – Р. И. Аванесов (ред.), С. Н. Борунова, В. Л. Воронцова, Н. А. Еськова (авторы), *Орфоэпический словарь русского языка. Произношение, ударение, грамматические формы*, Москва 2001.

- РППРИС – А. Богуславский, *Русско-польский польско-русский иллюстрированный словарь*, Варшава 1978.
- РПС – Юз. Красный (ред.), *Русско-польский словарь*, Москва 1933.
- СРЯ – А. П. Евгеньева, Г. А. Разумникова (ред.), *Словарь русского языка в четырех томах*, т. 1-4, Москва 1981.
- СРЯО – С. И. Ожегов, *Словарь русского языка*, Москва 1984.
- СССРЯ – Г. И. Скляревская, *Словарь сокращений современного русского языка*, Москва 2004.
- ТСРЯ – Д. Н. Ушаков (ред.), *Толковый словарь русского языка*, т. 1-4, Москва 1935-1940.
- ТСРЯК – Г. Н. Скляревская, *Толковый словарь русского языка конца XX в.*, Санкт-Петербург 1998.
- ТСРЯОШ – С. И. Ожегов, Н. Ю. Шведова, *Толковый словарь русского языка*, Москва 2005.

SUMMARY

Structural types of post-revolutionary Russian abbreviations (on the basis of the Russian-Polish dictionary from 1933)

From the range of letters A-O, 253 abbreviations were chosen to be analysed in terms of their structure. They were divided into groups according to the classification of abbreviations which was proposed by Stanislaw Szadyko (seven structural models of Russian abbreviations).

The analysis has demonstrated that the morphological abbreviations were the least productive class in the 1930s (only 3 examples of this in the material). Sound abbreviations (57 examples) and partially abbreviated formations appeared mostly among numerous syntactic abbreviations. Letter abbreviations form quite a big group but their number in the particular subclasses is uneven. Six early Russian abbreviations were not classified into any of the structural groups which were proposed by S. Szadyko.

The structural analysis requires the knowledge of their pronunciation. Unfortunately, our knowledge in relation to the early Russian abbreviations is incomplete.